

- 1 Hoa<sup>n</sup> hí siū koánkà ê, tòh sī ài tìsek;  
iàmò<sup>n</sup> chekpī ê, khiok sī bûti.
- 2 Hólâng ē tit tiòh SiōngChú ê intián;  
siat kúikè ê lāng, khiok ē hō SiōngChú  
tēngchōe.
- 3 Lāng bē tàng khò kiā<sup>n</sup> pháí<sup>n</sup> lâi kiànlip kakī;  
gīlāng ê kinki khiok éngoán bē iôtāng.
- 4 Ū châitek ê chabó lāng sī in angсай ê biánliú;  
kiànsiàu ê chabó lāng khiok chhinchhiū<sup>n</sup> sī  
angсай kut lâi ê hiúnōa.
- 5 Gīlāng só siū<sup>n</sup> ê, sī kongpê<sup>n</sup> chènggī;  
phái<sup>n</sup> lāng só kèbô ê, khiok sī kúichà.
- 6 Phái<sup>n</sup> lāng ê òegí bāihók beh hāi lāng sè<sup>n</sup> miā;  
chèngtit lāng ê chhùi khiok ē kiù lāng.
- 7 Phái<sup>n</sup> lāng ē pī chhuihúi, kui tī óiú;  
gīlāng ê ke khiok ē khiā chāi.
- 8 Lāng beh chiàu kakī ê tìhūi tit tiòh oló;  
sim lâi koaiphiah ê lāng khiok ē siū biáusī.
- 9 Hō lāng khò<sup>n</sup> khin, khiok iáu koh ū lôpók ê,  
iā<sup>n</sup> kòe chūtāi khiok bô niúsit thang chiáh ê lāng.
- 10 Gīlāng koansim i ê chengse<sup>n</sup> ê sè<sup>n</sup> miā;  
phái<sup>n</sup> lāng khiok lián i ê liánbín mā sī chānjím ê.
- 11 Chèngchoh chhānhhng ê, ē ū chhiongchiok ê  
niúsit;  
tuikiú hihoàn ê, khiok sī bûti.
- 12 Phái<sup>n</sup> lāng himbō siáok ê lāng ê lôbāng;

- 1 歡喜受管教 ê, tòh 是意愛智識;  
厭惡責備 ê, 卻是無知。
- 2 好人 ē 得 tiòh 上主 ê 恩典;  
設詭計 ê 人, 卻 ē hō 上主定罪。
- 3 人 bē tàng 靠行 pháí<sup>n</sup> 來建立 kakī;  
義人 ê 根基卻永遠 bē 搖動。
- 4 有才德 ê chabó 人是 in 翁婿 ê 冕旒;  
見笑 ê chabó 人卻親像是翁婿骨內 ê 朽爛。
- 5 義人所想 ê, 是公平正義;  
phái<sup>n</sup> 人所計謀 ê, 卻是詭詐。
- 6 Phái<sup>n</sup> 人 ê 話語埋伏 beh 害人性命;  
正直人 ê 嘴卻 ē 救人。
- 7 Phái<sup>n</sup> 人 ē 被摧毀, 歸 tī 烏有;  
義人 ê 家卻 ē khiā 在。
- 8 人 beh 照 kakī ê 智慧得 tiòh oló;  
心內乖癖 ê 人卻 ē 受藐視。
- 9 Hō 人看輕, 卻 iáu koh 有奴僕 ê,  
贏過自大卻無糧食 thang 食 ê 人。
- 10 義人關心伊 ê chengse<sup>n</sup> ê 性命;  
phái<sup>n</sup> 人卻連伊 ê 憐憫 mā 是殘忍 ê。
- 11 種作田園 ê, ē 有充足 ê 糧食;  
追求虛幻 ê, 卻是無知。
- 12 Phái<sup>n</sup> 人欣慕邪惡 ê 人 ê 羅網;

gĩlàng ê kinthâu khiok ē kiat chhut kóechí.  
 13 Phái<sup>n</sup>làng chhùitûn ê kòesit sī i kakī ê lôbāng;  
 gĩlàng khiok ē thoatlī hoānlān.  
 14 Lâng inūi chhùi số kiat ê kóechí, ē tit tiòh hokkhì móamóa;  
 làng chiàu i ê chhiú số chò ê, beh tit tiòh pòsiú<sup>n</sup>.  
 15 Gōng lâng số kiâ<sup>n</sup> ê lō, tī i kakī gántiong khòa<sup>n</sup> chò chêngtit;  
 tóktók tìhūi ê lâng ē thia<sup>n</sup> làng khốkhng.  
 16 Gōng lâng ê lókhì ē sūsí hiánlō;  
 thongtát ê lâng khiok bē kèkàu kakī số siū ê bújiók.  
 17 Kóng sitōe ê, hiánbêng konggī;  
 chò ké kiànchng ê, khiok hián chhut kúichà.  
 18 Kóngōe khengsut ê, chhinchiū<sup>n</sup> ēng to teh chhák lâng;  
 tìhūi lâng ê chhùichih khiok ē itī lâng.  
 19 Sēngsit ê chhùitûn éngoán kiankò;  
 pèhchhát ê chih khiok kanta<sup>n</sup> ē tàng tòng chitsí<sup>n</sup> á kú.  
 20 Tôbô pháí<sup>n</sup> sū ê, sim chûn kúichà;  
 khng lâng hôhó ê, khiok ē tit tiòh hílók.  
 21 Gĩlàng bē tú tiòh chaihāi;  
 pháí<sup>n</sup>làng khiok ē tú tiòh chaihō móamóa.  
 22 Pèhchhát ê chhùitûn sī SiōngChú số iàmò<sup>n</sup> ê;  
 kiâ<sup>n</sup>táh sēngsit ê, khiok sī l số hoa<sup>n</sup> hí ê.  
 23 Thongtát ê lâng únchng kakī ê tìsek;  
 gōng lâng ê sim khiok hián chhut gūgōng.  
 24 Khinbián ê lâng ê chhiú beh chiángkoân;

義人 ê 根頭卻 ē 結出果 chí。  
 13 Phái<sup>n</sup> 人嘴唇 ê 過失是伊 kakī ê 羅網；  
 義人卻 ē 脫離患難。  
 14 人因為嘴所結 ê 果 chí，ē 得 tiòh 福氣滿滿；  
 人照伊 ê 手所做 ê，beh 得 tiòh 報賞。  
 15 戇人所行 ê 路，tī 伊 kakī 眼中看做正直；  
 獨獨智慧 ê 人 ē 聽人苦勸。  
 16 戇人 ê 惱氣 ē 隨時顯露；  
 通達 ê 人卻 bē 計較 kakī 所受 ê 侮辱。  
 17 講實話 ê，顯明公義；  
 做假見證 ê，卻顯出詭詐。  
 18 講話輕率 ê，親像用刀 teh 鑿人；  
 智慧人 ê 嘴舌卻 ē 醫治人。  
 19 誠實 ê 嘴唇永遠堅固；  
 白賊 ê 舌卻 kanta<sup>n</sup> ē tàng 擋一時 á 久。  
 20 圖謀 pháí<sup>n</sup> 事 ê，心存詭詐；  
 勸人和好 ê，卻 ē 得 tiòh 喜樂。  
 21 義人 bē tú tiòh 災害；  
 pháí<sup>n</sup> 人卻 ē tú tiòh 災禍滿滿。  
 22 白賊 ê 嘴唇是上主所厭惡 ê；  
 行踏誠實 ê，卻是祂所歡喜 ê。  
 23 通達 ê 人隱藏 kakī ê 智識；  
 戇人 ê 心卻顯出愚戇。  
 24 勤勉 ê 人 ê 手 beh 掌權；

pîntōa<sup>n</sup> ê lâng khiok tiòh kā lâng chò khókang.

25 Lâng nā sim lāi iuhoân, ē hō i utchut;

chít kù hó òe, khiok ē hō sim hoa<sup>n</sup>hí.

26 Gĩlâng ínchhōa i ê chhùpi<sup>n</sup> kiâ<sup>n</sup> chià<sup>n</sup>lō;

phái<sup>n</sup>lâng ê lō khiok ē hō lâng sitbê.

27 Pîntōa<sup>n</sup> ê lâng bô beh khì piak i phahláh só tit  
tiòh ê iábī; <sup>1</sup>

khînbián ê lâng khiok ē tit tiòh pókui ê châibút.

28 Tī konggī ê tōlō ũ sè<sup>n</sup>miā;

tī i ê lōkèng pēng bô síbông.

pîntōa<sup>n</sup> ê 人卻 tiòh kā 人做苦工。

25 人若心內憂煩，ē hō伊鬱卒；

一句好話，卻 ē hō心歡喜。

26 義人引 chhōa 伊 ê 厝邊行正路；

phái<sup>n</sup> 人 ê 路卻 ē hō人失迷。

27 Pîntōa<sup>n</sup> ê 人無 beh 去焗伊 phah 獵所得 tiòh ê  
野味； <sup>1</sup>

勤勉 ê 人卻 ē 得 tiòh 寶貴 ê 財物。

28 Tī 公義 ê 道路有性命；

tī 它 ê 路徑並無死亡。

---

<sup>1</sup> Chit tōa<sup>n</sup> ê goân bûn bô bêng, lēnggōa chit ê ékpún:

pîn-tōa<sup>n</sup> ê lâng bô láhbút than hang.

<sup>1</sup> Chit 段 ê 原文無明，另外一個譯本：Pîntōa<sup>n</sup> ê 人無獵物  
thang 烘。